



OLENTZERO, MARI DOMINGI,
BEGIRA NOLA JOLASTU NAII DUGUN!



OLENTZERO, MARI DOMINGI,
¡MIRAD CÓMO QUEREMOS JUGAR!

Sokasaltoan primeran pasatzen dut Roberto, Maddi, Peru eta Liyrekin

Lo paso súper bien saltando a la cuerda con Roberto, Maddi, Peru y Liyi



Kolorea izan dadila, berdea, gorria zein horia, urdina zein arrosa bereizketarik gabe

Que el color sea verde, rojo, amarillo, azul o rosa, colores sin diferenciación





Sentimenduak eta emozioak ezagutzen eta azaltzen dituzten jostailuak ere
gustuko ditut, hauek egiten gaituzte pertsona

También me gustan los juguetes que nos enseñan a conocer,
mostrar emociones y sentimientos; aquellos que nos van haciendo personas



Istorioz betetako ipuinak aukeratu,
gure ama bezain indartsu eta gure aitona bezain maitagarri agertzen direnak
Elige cuentos llenos de historias, donde aparezcan mujeres tan fuertes como mi madre
y hombres tan amorosos como nuestro abuelo



Handitzean zer izan nahi dudan erakusten didaten mota guztiako jostailu edo jolasak ezagutu nahi ditut (pilotak, patineteak, mahai jolasak, panpinak, sukaldetxoak)

Quiero conocer todos los juegos o juguetes que me ayuden a saber qué ser cuando sea mayor (pelotas, patinetes, juegos de mesa, muñecos, cocinitas...)

Jolastuz ikasi egiten dut, batez ere jolas horiek etxekoekin, ingurukoekin konpartitzen ditudanean
Jugando aprendo, sobre todo cuando lo hago en compañía de la gente de casa o mi entorno





Ez dut indarkeria erabiltzen ikasi nahi, saihestu jolasetan. Lagundu beste modu batzuk ezagutzen
No quiero aprender a utilizar la violencia, evitala en los juegos. Enséñame a conocer otras alternativas



Aukera asko emango dizkizut,
zuk badakizu zer den egokiena nire adina eta beharrentzat
Te voy a dar muchas cosas entre las que elegir,
tú ya sabes qué es lo que necesito y qué es adecuado para mi edad

Badakizu gure ingurua zaintzea
ezinbestekoa dugula, jostailuak
ere hau kontuan izan
dezatela gogoratu.



Ya sabes que es imprescindible cuidar
lo que nos rodea, ten en cuenta que
los juguetes también lo hagan



Gogoratu ezazu ez dagoela ez neska ez multilenzako jostailu berezirik,
jostailu guztiak denontzat izango dira. Txintxo ibili gara eh!!!

Recuerda que no hay juguetes específicos para niños y para niñas;
todos los juguetes son para todas las personas. Nos hemos portado bien eh!!!

Merkatuak eskeintzen dizigun jostailuak modu kritiko eta koherentean aztertzea helburu zuen "jostailu hezkidetzailea ez sexista, ezta belikoa ere" tailerrean izan du esku artean duzun diptiko honek abiapuntua; hau Lasarte-Oriako sexuen arteko bizikidetzarako emakume zentroan tailer hortako parte harzaile izan direnen ekarpenekin osatua izan da, eta orain Lasarte-Oriako pertsona guztiekin partekatu nahi genuke.

Jolas eta jostailuen aukeraketarako interesgarria eta erabilgarria izatea espero dugu.

A partir del taller "juguete coeducativo ni bélico ni sexista" realizado desde el centro de la mujer para la convivencia entre los sexos de Lasarte-Oria, cuyo objetivo era analizar de forma crítica y coherente el tipo de juguetes que nos ofrece el mercado y los valores que se inculcan con ellos, se ha elaborado con la aportación de las personas que han participado en dicho taller este diáptico que tienes entre manos y que ahora queremos compartir con todas las personas de Lasarte-Oria.

Esperamos que te resulte interesante y útil en la elección de juegos y juguetes.



Sexoen elkarbizitzarako emakumeen zentroa
Centro de la mujer para la convivencia entre los sexos
Tel: 943 36 39 58 • Emakumezentroa@lasarte-oria.org
Aralar plaza 5, Lasarte-Oria